



Alliance Française de **Séoul**

Service de traduction / 번역팀



서울 알리앙스프랑세즈 번역팀

“

서울 알리앙스프랑세즈에서 보다 전문적인 프랑스어 번역 서비스를 받아보세요!

서울 알리앙스프랑세즈는 2013년부터 주한 프랑스대사관 지정 번역인 명단에 등재된 기관으로서, 한국어-프랑스어, 프랑스어-한국어의 번역 서비스를 제공하고 있습니다.

서울 알리앙스프랑세즈의 번역가들은 행정, 기술, 상업, 정치, 법률 등 다양한 분야의 문서 번역 및 감수 경험을 보유하고 있습니다.

본 번역팀은 번역가와 감수자가 공동으로 번역 작업을 진행함으로써, 보다 정확하고 체계적인 번역본을 제공하고 있습니다.

번역 분야



산업기술

제품메뉴얼, 규격서,
인증서



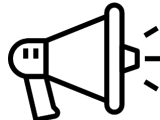
법률/계약

계약서, 약관, 정관,
법규, 증명서



의료/계약

병원 진료기록, 진료비 내역서,
의료 보험 서류



비즈니스

브로슈어, 카탈로그,
각종 홍보자료



대사관 공증용 번역

공문서, 각종 비자 발급 관련 문서



급행번역

24시 급행번역 서비스
(150% 급행 요금 적용)

번역 서비스 요율

문서 종류	프랑스어 - 한국어 (부가세 별도)	한국어 - 프랑스어 (부가세 별도)
1 최소 요금 (한 페이지 미만 또는 일정 분량 이하의 단어 수)	40,000원 / 한 페이지 당	50,000원 / 한 페이지 당
2 학위증 및 증명서 (출생, 결혼, 이혼, 사망, 학위, 재학, 진술서 등)	200원 / 원문 단어 당 (한 페이지 당 최소 요금과 동일함)	130원 / 원문 자 당
3 일반 문서		
4 법률, 전문 분야 또는 기술 분야 (일반 문서 요금의 150%)	300원 / 원문 단어 당	195원 / 원문 자 당

- ☑ 서울 알리앙스프랑세즈의 번역료는 문서의 분량을 기준으로 산정되며, 번역의 난이도와 번역수령일에 따라 견적 금액이 달라질 수 있습니다.
- ☑ 전문 지식을 요구하는 번역은 일반 문서 번역보다는 단가가 높아지며, 연구 논문, 과학기술, 의학기술, 법률 관련 서류 등이 이에 해당합니다.
- ☑ 급행 번역(2 요청 시 상기 금액의 150% 급행 수수료가 부과됩니다.
- ☑ 문서 번역에 필요한 시간은 문서의 성격과 분량에 따라 달라집니다.

신청방법 및 진행순서



Step 1. 번역 의뢰

번역 요청하실 문서의 스캔본 또는 사진(글자 식별이 가능한 사진)을 첨부하여 하기 이메일로 견적을 요청합니다.

(견적 요청 시 성함, 연락처 및 희망수령일 명시)

*번역 메일 주소 : traduction@afseoul.or.kr



Step 2. 견적서 발송

첨부해주신 문서를 번역팀에서 확인한 후,
견적서와 함께 번역 소요기간을 안내드립니다.



Step 3. 입금 확인 및 번역작업 시작

번역 진행을 원하시는 경우 입금해 주시면, 번역팀에서 확인 후
번역가·감수자 팀을 구성하여 번역 작업을 시작합니다.

*번역 작업이 시작된 이후에는 취소 시 환불이 불가합니다.



Step 4. 번역 및 감수 진행

번역과 감수 작업이 순차적으로 진행되며,
용어 확인이 필요한 경우, 번역 담당자가 의뢰인에게 연락드립니다.



Step 5. 번역물 수령

- 1) 서류의 원본을 지참하여 서울 אליאנס프랑세즈(회현)로 방문
- 2) 방문 수령이 어려운 경우 우편으로 수령 가능 (등기비 별도)



자주 묻는 질문

- Q** 번역 기간은 얼마나 걸리나요?
- A** 한 문서당 영업일 기준 2-3일 정도가 소요되며, 문서의 분량과 난이도에 따라 소요기간이 달라질 수 있습니다.
- Q** 카드결제도 가능한가요?
- A** 서울 알리앙스프랑세즈에 직접 방문하시는 경우, 카드결제가 가능합니다.
- Q** 현금영수증 및 세금계산서 발행이 가능한가요?
- A** 현금 또는 계좌이체를 통해 결제하신 경우, 현금영수증 및 세금계산서 발행이 가능합니다.
- Q** 비용 결제는 선불인가요?
- A** 서울 알리앙스프랑세즈 번역 서비스는 선불 결제를 기준으로 진행됩니다.
- Q** 무조건 방문수령 해야하나요?
- A** 공증이 필요한 문서의 경우, 번역본이 완성되면 원본을 지참하여 방문 수령하시거나 우편으로 수령하실 수 있습니다.
- Q** 서울 알리앙스프랑세즈에서 공증도 받을 수 있나요?
- A** 서울 알리앙스프랑세즈는 번역 업무만 진행하고 있으며, 번역인 서명 확인 공증은 주한 프랑스대사관에서 신청이 가능합니다.